
3rd Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

3^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

BILL 40 ! PROJET DE LOI

**AN ACT TO AMEND THE
WORKERS' COMPENSATION ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES ACCIDENTS DE TRAVAIL**

MAY 23 1985

**FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK**

HON. J. W. MOMBOURQUETTE

L'HON. J. W. MOMBOURQUETTE

**An Act to Amend the
Workers' Compensation Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 1 of the Workers' Compensation Act, chapter W-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out "38.4, 38.6, 38.9" where it appears in the definition "average earnings" and substituting therefor "38.6".*

2 *Section 38.1 of the said Act is amended*

(a) by

(i) striking out that portion of subsection (1) immediately preceding the definition "average earnings" and substituting therefor the following:

38.1(1) In this section and in sections 38.2, 38.5, 38.6 and 38.8

(ii) repealing the definition "New Brunswick Industrial Composite Earnings" where it appears in the English version of subsection (1) thereof and substituting therefor the following:

**Loi modifiant la
Loi sur les accidents de travail**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'article 1 de la Loi sur les accidents de travail, chapitre W-13 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des chiffres «38.4», 38.6, 38.9» dans la définition «salaire moyen» et leur remplacement par «38.6».*

2 *L'article 38.1 de cette loi est modifié*

a) par

(i) la suppression de la partie du paragraphe (1) qui précède la définition «perte de gains» et son remplacement par ce qui suit:

38.1(1) Dans le présent article et dans les articles 38.2, 38.5, 38.6 et 38.8

(ii) l'abrogation de la définition «New Brunswick Industrial Composite Earnings» dans la version anglaise du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:

“New Brunswick Industrial Aggregate Earnings” means the amount set by the Board as of the first day of January of each year, which shall be equal to \$19,618 for the year 1985 and which shall thereafter be increased each year by the percentage increase in the New Brunswick Industrial Aggregate Earnings for the twelve-month period ending the thirtieth day of June of the previous year as determined by the Board on the basis of the monthly reports published in that respect by Statistics Canada for that period;

(iii) repealing the definition “salaire dans l’ensemble des industries au Nouveau-Brunswick” in the French version of subsection (1) thereof;

(iv) striking out the period appearing at the end of the definition “salaire moyen net” in the French version of subsection (1) thereof and substituting therefor a semicolon;

(v) adding immediately after the definition “salaire moyen net” in the French version of subsection (1) thereof the following definition:

«salaire pour l’ensemble des activités économiques au Nouveau-Brunswick» désigne le montant fixé par la Commission au 1^{er} janvier de chaque année, qui est égal à \$19,618 pour 1985 et qui sera par la suite modifié chaque année par le pourcentage d’augmentation du salaire pour l’ensemble des activités économiques au Nouveau-Brunswick pour la période de douze mois se terminant le 30 juin de l’année précédente, qu’elle détermine en fonction des rapports mensuels publiés à cet égard par Statistique Canada pour cette période.

(b) by striking out the words “New Brunswick Industrial Composite Earnings” where they appear in subsection (3) thereof and substituting therefor “New Brunswick Industrial Aggregate Earnings”.

“New Brunswick Industrial Aggregate Earnings” means the amount set by the Board as of the first day of January of each year, which shall be equal to \$19,618 for the year 1985 and which shall thereafter be increased each year by the percentage increase in the New Brunswick Industrial Aggregate Earnings for the twelve-month period ending the thirtieth day of June of the previous year as determined by the Board on the basis of the monthly reports published in that respect by Statistics Canada for that period;

(iii) l’abrogation de la définition «salaire dans l’ensemble des industries au Nouveau-Brunswick» dans la version française du paragraphe (1);

(iv) la suppression du point à la fin de la définition «salaire moyen net» dans la version française du paragraphe (1) et son remplacement par un point-virgule;

(v) l’adjonction, après la définition «salaire moyen net» dans la version française du paragraphe (1), de la définition suivante:

«salaire pour l’ensemble des activités économiques au Nouveau-Brunswick» désigne le montant fixé par la Commission au 1^{er} janvier de chaque année, qui est égal à \$19,618 pour 1985 et qui sera par la suite modifié chaque année par le pourcentage d’augmentation du salaire pour l’ensemble des activités économiques au Nouveau-Brunswick pour la période de douze mois se terminant le 30 juin de l’année précédente, qu’elle détermine en fonction des rapports mensuels publiés à cet égard par Statistique Canada pour cette période.

b) par la suppression des mots «le salaire dans l’ensemble des industries au Nouveau-Brunswick» au paragraphe (3) et leur remplacement par «le salaire pour l’ensemble des activités économiques au Nouveau-Brunswick».

Section 6

(a) Amendment allowing payment of benefits for two years to a dependent surviving spouse who is close to age 65 or who has attained that age.

(b) Amendment consequential on the introduction of the new concept of "New Brunswick Industrial Aggregate Earnings".

Section 7

Consequential amendments on paragraph 6(a) of this bill.

Section 8

Amendments consequential on the introduction of the new concept of "New Brunswick Industrial Aggregate Earnings."

Section 9

(a) The compensation payable under paragraph 48(2)(b) of the Act will no longer be reduced by the quarterly increases in the Canada Pension Plan and Old Age Security benefits.

(b) New provision granting a pension to the dependent surviving spouse of an injured worker who was in receipt of compensation under subsection 48(2).

Section 10

(a) Amendment removing the restriction on the number of members of the policy and research committee.

(b) As the requirement for the Chairman to be representative of neither workers nor employers has been included in the new subsection 84(1) of the Act, this provision is no longer necessary.

(c) As the requirement of equal representation of workers and employers on the advisory board has been included in the new subsection 84(1) of the Act, this provision is no longer necessary.

(d) The French and English versions are made consistent.

Section 11

Repeal of an amendment which has never been proclaimed and is no longer useful.

Article 6

a) Modification permettant le service de prestations pour une période de deux ans au conjoint survivant à charge qui est sur le point d'atteindre ou qui a atteint l'âge de 65 ans.

b) Modification découlant de la nouvelle définition «salaire pour l'ensemble des activités économiques au Nouveau-Brunswick».

Article 7

Modification découlant de l'alinéa 6a) du présent projet de loi.

Article 8

Modification découlant de la nouvelle définition «salaire pour l'ensemble des activités économiques au Nouveau-Brunswick».

Alinéa 9

a) Les indemnités payables en vertu de l'alinéa 48(2)b) de la Loi ne seront plus amputées des augmentations trimestrielles des prestations servies en vertu du *Régime de pension du Canada* et de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*.

b) Nouvelle disposition accordant une pension au conjoint survivant d'un travailleur blessé qui recevait une indemnité en vertu du paragraphe 48(2).

Article 10

a) Modification supprimant la restriction imposée quant au nombre de membres du comité des plans et des recherches.

b) Disposition devenue inutile vu la nouvelle rédaction du paragraphe 84(1) de la Loi qui prévoit que le président ne doit représenter ni les travailleurs ni les employeurs.

c) Disposition devenue inutile vu la nouvelle rédaction du paragraphe 84(1) qui prévoit que le comité consultatif doit se composer d'un nombre égal de travailleurs et d'employeurs.

d) Harmonisation des versions française et anglaise.

Article 11

Abrogation d'une modification qui n'a jamais été proclamée et qui n'est plus utile.

3 Section 38.2 of the said Act is amended

(a) by striking out that portion of subsection (3) immediately preceding paragraph (b) thereof and substituting therefor the following:

38.2(3) The amount of compensation payable to an injured worker who, after two years following the date of the injury or recurrence of the injury, is sustaining a loss of earnings as determined by the Board pursuant to subsection (2) and is totally unable to work

(a) because of the injury or recurrence of the injury shall be not less than fifty per cent of the New Brunswick Industrial Aggregate Earnings, or

(b) by striking out the words "New Brunswick Industrial Composite Earnings" where they appear in paragraph (4)(a) thereof and substituting therefor "New Brunswick Industrial Aggregate Earnings";

(c) by repealing subsection (9) thereof and substituting therefor the following:

38.2(9) A worker who was injured before the coming into force of section 38.2 and becomes eligible for compensation under this section as a result of the recurrence of an injury is not eligible to be paid the lump sum provided for in subsection (8).

4 Subsection 38.3(1) of the said Act is repealed and the following is substituted therefor:

38.3(1) Where compensation is paid to a worker under section 38.2 for a period exceeding twenty-four consecutive months, the Board shall, beginning in the twenty-fifth month, set aside an amount equal to eight per cent of the compensation paid from that date and that amount together with accrued interest shall be used to provide a pension for the worker at age sixty-five.

3 L'article 38.2 de cette loi est modifié

a) par l'abrogation de la partie du paragraphe (3) qui précède l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit:

38.2(3) Le montant de l'indemnité payable à un travailleur blessé qui, deux ans après la date de la lésion ou de la réapparition de la lésion, subit une perte de gains ainsi que la Commission l'a déterminée en vertu du paragraphe (2) et est totalement incapable de travailler dans les cas où

a) l'incapacité totale de travailler est due à la lésion ou à la réapparition de la lésion, ne peut être inférieur à cinquante pour cent du salaire pour l'ensemble des activités économiques au Nouveau-Brunswick, ou

b) par la suppression des mots «du salaire dans l'ensemble des industries au Nouveau-Brunswick» à l'alinéa (4)a) et leur remplacement par «du salaire pour l'ensemble des activités économiques au Nouveau-Brunswick».

c) par l'abrogation du paragraphe (9) et son remplacement par ce qui suit:

38.2(9) N'est pas admissible à la somme forfaitaire prévue au paragraphe (8) le travailleur qui a été blessé avant l'entrée en vigueur de l'article 38.2 et devient admissible à l'indemnité que prévoit le présent article en raison de la réapparition d'une lésion.

4 Le paragraphe 38.3(1) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

38.3(1) Dans les cas où une indemnité est versée à un travailleur en vertu de l'article 38.2 pour une durée supérieure à vingt-quatre mois consécutifs, la Commission doit, à compter du vingt-cinquième mois, réserver un montant égal à huit pour cent de l'indemnité versée à partir de cette date, qui servira, avec les intérêts courus, à payer une pension au travailleur à l'âge de soixante-cinq ans.

5 Section 38.5 of the said Act is amended

(a) by striking out the words “in addition to any lump sum payments and survivors’ benefits” where they appear in that portion of the section immediately preceding paragraph (a) thereof and substituting therefor the words “in addition to any survivors’ benefits”;

(b) by striking out the words “New Brunswick Industrial Composite Earnings” where they appear in paragraph (a) thereof and substituting therefor “New Brunswick Industrial Aggregate Earnings”.

6 Section 38.6 of the said Act is amended

(a) by repealing subsection (2) thereof and substituting therefor the following:

38.6(2) Where a worker is survived by a dependent spouse, there shall be payable to that spouse up to age sixty-five or for two years, whichever is greater, subject to subsection (3), benefits equal to eighty per cent of the worker’s average net earnings, based on his average earnings as determined by the Board.

(b) by striking out the words “New Brunswick Industrial Composite Earnings” wherever they appear in subsection (5), paragraphs 6(a), (b), (c) and (d) and subsection (11) thereof and substituting therefor “New Brunswick Industrial Aggregate Earnings”.

7 Section 38.7 of the said Act is amended

(a) by repealing subsection (1) thereof and substituting therefor the following:

38.7(1) Where benefits are paid to a dependent surviving spouse under subsection 38.6(2) the Board shall, as of the first day benefits are paid

5 L’article 38.5 de cette loi est modifié

a) par la suppression des mots «outre toute somme forfaitaire et toutes prestations de survivant» dans la partie de cet article qui précède l’alinéa a) et leur remplacement par «en plus de toutes prestations de survivant»;

b) par la suppression des mots «du salaire dans l’ensemble des industries au Nouveau-Brunswick» à l’alinéa a) et leur remplacement par «du salaire pour l’ensemble des activités économiques au Nouveau-Brunswick».

6 L’article 38.6 de cette loi est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:

38.6(2) Sous réserve du paragraphe (3), sont payables au conjoint survivant à charge du travailleur jusqu’à l’âge de soixante-cinq ans ou pendant deux ans, la plus longue de ces périodes étant à retenir, des prestations correspondant à quatre-vingts pour cent du salaire moyen net du travailleur, basé sur le salaire moyen de celui-ci, tel que déterminé par la Commission.

b) par la suppression des mots «du salaire dans l’ensemble des industries au Nouveau-Brunswick» partout où ils figurent au paragraphe (5), aux alinéas (6)a), b), c) et d) et au paragraphe (11) et leur remplacement par «du salaire pour l’ensemble des activités économiques au Nouveau-Brunswick».

7 L’article 38.7 de cette loi est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:

38.7(1) Dans le cas où sont versées des prestations de conjoint survivant à charge en application du paragraphe 38.6(2), la Commission doit, à compter

under that subsection, set aside an amount equal to eight per cent of the benefits paid under that subsection, and that amount together with accrued interest shall be used to provide a pension for the dependent surviving spouse at age sixty-five or at the expiration of the two-year period mentioned in that subsection, as the case may be.

(b) by repealing subsection (4) thereof and substituting therefor the following:

38.7(4) Where the pension to which a surviving spouse is entitled under subsection (1) would be less than five hundred dollars per year, the Board may, in lieu of that pension, pay the accumulated capital and interest to the surviving spouse at age sixty-five or at the expiration of the two-year period mentioned in subsection 38.6(2), as the case may be.

(c) by repealing subsection (5) thereof and substituting therefor the following:

38.7(5) Where a surviving spouse dies before attaining age sixty-five or before the expiration of the two-year period mentioned in subsection 38.6(2), as the case may be, any amount set aside in the reserves of the Board for the purpose of providing the surviving spouse with a pension at age sixty-five or at the expiration of the two-year period mentioned in that subsection, as the case may be, together with accrued interest, shall be divided equally among the surviving dependents of the spouse; and where the spouse has no surviving dependents at his death, the amount set aside shall remain in the Pension Fund.

8 *Section 38.8 of the said Act is amended by striking out the words "New Brunswick Industrial Composite Earnings" wherever they appear in subsection (2), paragraphs (3)(a), (b), (c) and (d) and subsection (6) thereof and substituting therefor "New Brunswick Industrial Aggregate Earnings".*

du premier jour du versement des prestations prévues à ce paragraphe, réserver un montant égal à huit pour cent des prestations versées sous le régime de ce paragraphe à partir de cette date, lequel montant et les intérêts courus serviront à payer une pension au conjoint survivant à charge à l'âge de soixante-cinq ans ou à l'expiration de la période de deux ans mentionnée à ce paragraphe, selon le cas.

b) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit:

38.7(4) Dans les cas où la pension à laquelle le conjoint survivant a droit en vertu du paragraphe (1) est inférieure à cinq cents dollars par année, la Commission peut, en lieu et place, lui verser le capital accumulé et les intérêts à l'âge de soixante-cinq ans ou à l'expiration de la période de deux ans mentionnée au paragraphe 38.6(2), selon le cas.

c) par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit:

38.7(5) Lorsque le conjoint survivant décède avant l'âge de soixante-cinq ans ou avant l'expiration de la période de deux ans mentionnée au paragraphe 38.6(2), selon le cas, le montant consigné dans les réserves de la Commission en vue de lui verser une pension à l'âge de soixante-cinq ans ou à l'expiration de cette période de deux ans, selon le cas, y compris les intérêts courus, sont répartis également entre les personnes à sa charge; en l'absence de personnes à charge survivantes, ce montant reste dans la Caisse de retraite.

8 *L'article 38.8 de cette loi est modifié par la suppression des mots «du salaire dans l'ensemble des industries au Nouveau-Brunswick» partout où ils figurent au paragraphe (2), aux alinéas (3)a), b), c) et d) et au paragraphe (6) et leur remplacement par «du salaire pour l'ensemble des activités économiques au Nouveau-Brunswick».*

9 Section 48 of the said Act is amended

(a) by repealing subparagraph 48(2)(b)(ii) thereof and substituting therefor the following:

(ii) the amount the worker is entitled to receive each year under the *Canada Pension Plan* and the *Old Age Security Act*, except any increase in Canada Pension Plan or Old Age Security benefits after 1984.

(b) by adding immediately after subsection (5) thereof the following subsection:

48(5.1) There shall be payable to the dependent surviving spouse of a worker injured prior to January 1, 1982 who was at the time of his death in receipt of a compensation under subsection (2) survivors' benefits as set out in subsection 38.8(2).

10 Section 84 of the said Act is amended

(a) by repealing subsection (1) thereof and substituting therefor the following:

84(1) The Minister of Labour and Human Resources may appoint a policy and research committee consisting of a chairman who shall be a representative of neither workers nor employers, and of members who shall be representative of workers and employers in equal proportions.

(b) by repealing subsection (2) thereof;

(c) by repealing subsection (3) thereof; and

(d) by striking out the words "à ses clients" where they appear in the French version of subsection (7) thereof and substituting therefor the words "aux clients de la Commission".

11 Section 7 of An Act to Amend the Workmen's Compensation Act, chapter 81 of the Acts of New Brunswick, 1955, is repealed.

9 L'article 48 de cette loi est modifié

a) par l'abrogation du sous-alinéa 48(2)b)ii) et son remplacement par ce qui suit:

(ii) des prestations qu'un travailleur peut recevoir pour chaque année en application du *Régime de pension du Canada* et de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*, à l'exclusion des augmentations de ces prestations postérieures à 1984.

b) par l'adjonction après le paragraphe (5) du paragraphe suivant:

48(5.1) Le conjoint survivant d'un travailleur qui a été blessé avant le 1^{er} janvier 1982 et qui touchait une indemnité en vertu du paragraphe (2) a droit à des prestations de survivant ainsi qu'il est dit au paragraphe 38.8(2).

10 L'article 84 de cette loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:

84(1) Le ministre du Travail et des Ressources humaines peut nommer un comité des plans et recherches formé d'un président, qui ne représente ni les travailleurs ni les employeurs et d'un nombre égal de membres représentant les travailleurs et les employeurs.

b) par l'abrogation du paragraphe (2);

c) par l'abrogation du paragraphe (3); et

d) par la suppression des mots «à ses clients» dans la version française du paragraphe (7) et leur remplacement par «aux clients de la Commission».

11 Est abrogé l'article 7 de la Loi intitulée An Act to Amend the Workmen's Compensation Act, chapitre 81 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1955.

EXPLANATORY NOTES

Section 1

Consequential on the repeal of sections 38.4 and 38.9.

Section 2

(a)(i) Consequential on the repeal of sections 38.4 and 38.9.

(a)(ii), (iii), (iv) and (v) The definition "New Brunswick Industrial Aggregate Earnings" reflects the new broader based statistics which will be published by Statistics Canada and replaces the definition "New Brunswick Industrial Composite Earnings".

(b) Amendment consequential on the introduction of the new concept of "New Brunswick Industrial Aggregate Earnings".

Section 3

(a) This amendment prevents payment of compensation to a retired worker who experiences a recurrence of his injury after retirement and also makes the terminology consistent with the new concept of "New Brunswick Industrial Aggregate Earnings".

(b) Amendment consequential on the introduction of the new concept of "New Brunswick Industrial Aggregate Earnings".

(c) Amendment consequential on the repeal of section 38.4.

Section 4

Amendment consequential on the repeal of section 38.4.

Section 5

(a) Amendment removing a reference to "lump sum payments" which are no longer paid since the 1981 reform.

(b) Amendment consequential on the introduction of the new concept of "New Brunswick Industrial Aggregate Earnings".

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Modification découlant de l'abrogation des articles 38.4 et 38.9.

Article 2

a)(i) Modification découlant de l'abrogation des articles 38.4 et 38.9.

a)(ii), (iii), (iv) et (v) La définition «salaire pour l'ensemble des activités économiques au Nouveau-Brunswick», qui remplace la définition «salaire dans l'ensemble des industries au Nouveau-Brunswick», est fondée sur le nouvel indicateur publié par Statistique Canada.

b) Modification découlant de la nouvelle définition «salaire pour l'ensemble des activités économiques au Nouveau-Brunswick».

Article 3

a) Modification empêchant le versement d'une indemnité à un travailleur victime d'une réapparition de ses lésions après avoir pris sa retraite et intégrant également le nouveau concept «salaire pour l'ensemble des activités économiques au Nouveau-Brunswick».

b) Modification découlant de la nouvelle définition «salaire pour l'ensemble des activités économiques au Nouveau-Brunswick».

c) Modification découlant de l'abrogation de l'article 38.4.

Article 4

Modification découlant de l'abrogation de l'article 38.4.

Article 5

a) Modification supprimant la mention d'un paiement d'une somme forfaitaire qui n'est plus effectué depuis la réforme de 1981.

b) Modification découlant de la nouvelle définition «salaire pour l'ensemble des activités économiques au Nouveau-Brunswick».

**3rd Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985**

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
WORKERS' COMPENSATION ACT**

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

HON. J. W. MOMBOURQUETTE

**3^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES ACCIDENTS DE TRAVAIL**

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

L'HON. J. W. MOMBOURQUETTE
